nummer 3
juni 2014

Fagbladet CO-Søfart

Rutelukning i DFDS:
Tæt dialog mellem DMMA og DFDS forhindrede fyresedler
> 4

Udenlandske statsborgere og danske myndigheder
> 10 - 11

Færgen 'Endelave':
Forandringer forude
> 12 - 14

Centralorganisationen Søfart
Dansk Metals Maritime Afdeling • Søværnets Konstabelforening • FOA Søfart • Dansk El-Forbund
Danmarks største maritime faglige organisation

Kontortid:	Mandag-torsdag	9-16
	Fredag	9-15
Tlf. tid:	Mandag-fredag	9-15
	Fredag	10-15

CO-Søfart
Mose Alle 13
2610 Rødovre
Danmark

tlf. 36 36 55 85
mail: cosea@co-sea.dk
www.co-sea.dk

Ansvarshavende redaktør
Ole Philipsen, formand CO-Søfart
mail: op@co-sea.dk

Redaktion
John Ibsen, sekretariatschef
Ole Strandberg, faglig sekretær
Kirsten Østergaard, faglig konsulent
Christian H. Petersen, faglig konsulent

Redigering og layout
Hanne Hansen, kommunikationskonsulent

Tryk
Specialtrykkeriet Viborg

Deadline
Læserbreve og artikler til næste nummer, skal være redaktionen i hænde senest 25. juli eller efter aftale.

Materiale til Fagbladet CO-Søfart sendes til Hanne Hansen, hh@co-sea.dk

Næste nummer
udkommer 29. august
og er samtidig tilgængeligt på hjemmesiden www.co-sea.dk

Forsidefoto
Færgen 'Endelave'
Foto: Hanne Hansen

Oplag
2.315 eksempl. kontrolleret FMK/DS

ISSN 2245-7968 trykt udgave
ISSN 2245-7976 online udgave

Indhold

Rutelukning i DFDS: Fyresedler undgået 4

Opdatering: Overenskomster 5

Siden sidst: Aktiviteter i faglig afdeling 6-7

CO-Sea Seminar i Jørlunde 8-9

Udenlandske statsborgere og danske myndigheder 10-11

Færgen 'Endelave': Forandringer forude 12-14

Billeder holder familien opdateret 15

Ny pensionsordning i PFA 16-17

Sommertid - tid til campari 18-19

Digert værk om Mols-Linien 20

Milepæl nået for danske krigssejlere 22

Nyt om navne 22-23

Folkets dag i Fælledparken 24

Ferieplan kontoret CO-Søfart

Barno Jensen	30/6 - 20/7	Mohni Bambara	28/7 - 10/8
Christian H. Petersen	7/7 - 27/7	Susanne Holmblad	30/6 - 20/7
Corlis Hansen	21/7 - 10/8	Hanne Hansen	14/7 - 27/7
John Ibsen	21/7 - 10/8		+ 12/8 - 17/8
Kirsten Østergaard	28/7 - 17/8		

Billigere distribution af bladene med ny aftale

Fra og med dette nummer er det Bladkompagniet og ikke mere PostDanmark, der står for at levere bladet i din postkasse. Økonomisk spares en del, da den nye aftale er billigere end den gamle. For dig som modtager er ændringen minimal.

Bladet får du fortsat leveret i postkassen. Den ændrede leveringsaftale betyder dog, at der løber et par dage mere på mellem trykning og distribution. Dermed rykkes bladets officielle udgivelsestidspunkt tilsvarende fra mandag i udgivelsesugen til fredag, hvor bladet samtidig bliver tilgængeligt på hjemmesiden www.co-sea.dk

Reder-drøm et mareridt for danske job

Af John Ibsen, sekretariatschef CO-Søfart

Leder

Det ser jo ganske tilforladeligt ud, når Rederiforeningen af 2010 i sin årsberetning præsenterer omgivelserne, herunder lovgiverne på Christiansborg, for et lille ønske:

…"en revision af gældende regler, således at danske skibe bliver konkurrencedygtige – også på hjemmemarkedet."

Nej, det lyder ikke af meget. En revision af reglerne, som er konkurrenceforvridende for skibe under dansk flag, præciseres det i årsberetningen.

Javel.

Ordet konkurrenceforvridende plejer jo at åbne adgangen til politikernes opmærksomhed som et andet "Sesam luk dig op". Og for at de folkevalgte ikke skal være i tvivl, så er det fromme ønske i årsberetningen placeret under kapiteloverskriften: ”Attraktive og konkurrencedygtige forretningsbetingelser er afgørende for fortsat vækst.”

Så budskabet er klart. Uden den ønskede "revision" ingen vækst.

Nu er der bare den hage ved det hele, at rederiforeningens ønskede "revision" vil betyde intet mindre end en revolution. Det, der lægges op til, vil være et endegyldigt farvel til de sidste danske søfarende. Og forslaget ligger lysår udenfor hvad, vi vil indgå i dialog omkring, og vil endegyldigt afslutte **enhver** form for samarbejde mellem rederiforeningerne og os.

Det har vi i klart sprog gjort Rederiforeningen af 2010 opmærksom på, men det har tilsyneladende ikke ændret på retorikken i foreningen.

Udlængdingeloven

Rederiforeningens ønske drejer sig om §13 stk.1 i udlændingeloven, der begrænser dansk registrerede skibe med udlændinge uden arbejds- og opholdstilladelse om bord, til maks. at kunne anløbe dansk havn 25 gange på et år.

For at være helt præcis, så er den nævnte passus i udlændingeloven en undtagelse fra det generelle krav om arbejdstilladelse. Den er formuleret alene for, at rederier med udenlandsk besætning på danske skibe, der som "led i rutefart eller i øvrigt regelmæssigt ankommer til dansk havn", ikke skal besværes med arbejdstilladelser.

Det væsentlige element er altså, at begrænsningen på 25 årlige anløb omfatter skibe, der har en fast tilknytning til danske farvande, men ikke kun sejler i danske farvande.

Konkurrenceforvridende - hvordan?

Senest har værftsorganisationen Danske Maritime tilsluttet sig ønsket med henvisning til, at reglen er en svækkelse af danske værfters konkurrenceevne. Så de gode spørgsmål er her:

Hvor er dokumentationen for, at danske skibe fravælger danske værfter på grund af kravet om opholdstilladelse?

Findes ikke!

Hvem er det lige, rederierne konkurrerer med i hjemmemarkedet? Jo, de konkurrerer med andre rederier, som anvender danske- eller EU-søfarende og som klarer konkurrencen fint, da der er tale om et ’level playingfield’ (noget rederiforeningerne normalt ynder at påkalde sig) – alle har ens vilkår.

Så hvor det konkurrenceforvridende element er, det kan jeg ikke få øje på.

Vi kan til gengæld tydeligt se, hvad en ændring af loven vil betyde.

Danske rederier kunne så erstatte de danske søfarende i hjemmemarkedet med billig filippinsk arbejdskraft og hurtigt udkonkurrere de danske rederier, der fastholdt de søfarende med dansk pas.

For eksempel kunne DFDS og Fjord Line hver 3. måned flyve friske forsyninger af billig arbejdskraft ind og ud og dermed blive ”konkurrencedygtige” på ruterne til Danmark. Og i for eksempel Randers Havn, vil man kunne bemande slæbebådene med ren udenlandsk besætning.

Behøver vi at gentage, at rederiforeningens ønske hverken har eller får vores opbakning, og at vi aktivt vil bekæmpe dette.

For i virkelighedens verden er der slet ikke tale om en "revision". Der er tale om en bortskaffelse af fundamentet for, at den danske søfartsnation fortsat har danske søfarende.

Rutelukning i DFDS:

Tæt dialog mellem DMMA og DFDS forhindrede fyresedler

29. april fik 130 ansatte på DFDS' englandsbåd, 'Sirena Seaways', besked fra rederiet om, at ruten lukker til oktober og skibet bareboatchartres ud. At ingen samme dag modtog fyresedler skyldtes den forhandlingsløsning, som DMMA og DFDS var nået frem til efter et langt og dybt fortroligt forløb over fem måneder.

'Sirena Seaways' sejler sidste gang mellem Esbjerg og Harwich 30. september. Foto: Peter Therkildsen

Fra DMMA var formand Ole Philipsen om bord på 'Sirena Seaways', da rederiets ledelse tirsdag 29. april samlede besætningen og informerede dem om englandsrutens lukning.

Måneders forhandlinger mellem DMMA og DFDS var landet på en aftale, der på den ene side sikrer de medarbejdere, der ønsker det, fortsat job i rederiet. Og på den anden side imødekommer rederiets muligheder for at holde fuld besætning om bord, indtil sidste sejlads 30. september.

-Rederiet skal have ros for at have været åben overfor vores forslag. Personaleafdelingen har lyttet til vores argumenter og er gået konstruktivt ind i opgaven med at finde løsninger i dialogen om rutelukningen, siger Ole Philipsen.

Under møderne om bord uddybede han for medlemmerne, hvad den samlede aftale indeholder.

Fortrolighed nødvendig

-Aftalen er det bedst mulige, omstændighederne taget i betragtning. Oprindeligt var det rederiets plan at aflevere en række fyresedler samme dag. Det har vi undgået, noterer Ole Philipsen, der i fortrolighed fik den første orientering om lukkeplanerne fra DFDS i november sidste år. En række ansatte fra navigatører til kabyspersonale og skibsassistenter var i fare for at miste jobbet.

-Vinter og forår har i det lys været meget lang. Det at gå rundt med en viden, som berører så mange mennesker, er hårdt. Men netop det at være orienteret om planerne, er jo afsættet for dialogen med rederiet om sikring af arbejspladserne - at finde løsningsmuligheder, fortæller Ole Philipsen og tilføjer:

-På grund af fondsbørsreglerne var tavshedspligten i øvrigt skærpet.

Troværdighed og tillid

-Forhandlingerne i sådan en situation bæres først og fremmest af troværdighed og tillid. Begge parter må kunne stole på hinanden og være sikre på, at enhver detalje holdes fortroligt. Havde vi i DMMA for eksempel forhåndsorienteret medlemmerne først på året, så havde vi ikke nået en forhandlingsløsning, for så havde rederiet mistet tillliden til os. Så simpelt er det, siger Ole Philipsen og fortsætter:

-Målet er altid at nå det bedst mulige for medlemmerne. I en situation som den på 'Sirena Seaways' havde vi intet opnået, hvis vi var gået ud med den viden, som vi havde, tidligere på året. Det siger sig selv. Havde vi gjort det, så havde vi afskåret os helt fra dialogen med rederiet, for troværdigheden og tilliden ville være gået fløjten.

Af Hanne Hansen, CO-Søfart

Fakta

DFDS lukker med udgangen af september i år ruten Esbjerg-Harwich. Skibet, 'Sirena Seaways' bareboatchartres herefter ud.

Oprindeligt var det DFDS' plan at opsige flere medarbejdere i forbindelse med rutelukningen.

DMMA blev i november sidste år orienteret om rederiets planer om at lukke ruten.

Fra DMMA gik formand Ole Philipsen i forhandlinger med rederiet om løsningsmuligheder for de 130 berørte medarbejdere.

Flere forhandlingsmøder mellem DMMA og DFDS i løbet af vinteren og foråret gik forud for rederiets offentliggørelse om rutelukningen, som blev meddelt medarbejderne 29. april.

Ingen fastansatte om bord på 'Sirena Seaways' opsiges. Alle får som følge af DMMA's forhandlingsresultat tilbudt andet job i rederiet.

Læs mere på www.co-sea.dk:
DMMA: DFDS-job sikret gennem forhandlinger
se under nyheder, 29. april

DMMA OK 2014

Opdatering ang. offshore-overenskomster:

Ensartede forhold for catering på mobile borerigge

Som nævnt i sidste nummer lykkedes det os under forhandlingerne med Danbor A/S, at få to af vores krav igennem, som har været ønsket gennem længere tid blandt medlemmerne på offshore-overenskomsterne. Det drejer sig dels om at medarbejderne fremover får overtid fra første time, når der er forsinket afgang hjem fra boreriggen (det skete tidligere først efter 4 timers "gratis" ventetid), og dels skal medarbejdere fremover have ekstra betaling, når de af arbejdsgiveren sendes på kursus i hjemmeperioden (tidligere kunne de sendes på kursus i to dage af hjemmeperioden uden ekstra betaling).
Overenskomsten med Danbor blev ud over disse forbedringer fornyet med de relevante dele fra Transportforliget.
Som ligeledes beskrevet i sidste nummer har vi i dette overenskomst-år forhandlet en helt ny overenskomst på plads med Horesta (som er en arbejdsgiverorganisation med Aramark og Sodexo blandt medlemmerne).
Også denne er fornyet i henhold til Transportforliget. Efter forhandlingerne med Danbor foreslog vi, at Horesta også accepterede de to nævnte forbedringer, hvilket de efter noget betænkningstid indvilligede i.
Dermed må man sige at vi – i forhold til forventningerne – er rigtig godt tilfredse med forhandlingsresultatet på offshore-området. Med de to fornyelser, som omfatter de fire virksomheder (Danbor A/S, Sodexo Remote Sites, Aramark Denmark ApS og Eurest A/S), der pt. byder ind på catering-kontrakterne på Nordsøen, har vi nu fået ensartede forhold på området.

I skrivende stund er vi i det store hele nået til enighed om de nye satser, ligesom den endelige redigering af de nye overenskomster inden længe er færdig.

cp

Bilfærgernes Rederiforening

Siden de afsluttede overenskomstforhandlinger med Bilfærgernes Rederiforening den 3. marts, har vi arbejdet for at få gjort hyrebilag for både DAS- og DIS-løn klar for skibsassistenter og skibsmekanikere.
Vi har den 13. maj færdiggjort lønningerne og meddelt dette til rederiforeningen. Hvorvidt rederierne kan nå at få lønstigningerne med til lønkørslen ultimo maj, er ikke afklaret på nuværende tidspunkt.
I bilfærgeregi udestår der nu lokalforhandlinger med de enkelte rederier for så vidt angår skibsassistenter og skibsmekanikere.
For reparatører og elektrikere er vi i fuld gang med at arrangere mødedatoer.

køj

Rederiforeningen af 2010

Efter de afsluttede overenskomstforhandlinger med Rederiforeningen af 2010 den 24. april for menige, er vi nu i gang med at aftale forhandlingsdatoer med de rederier der har en særoverenskomst f.eks. NCC, Nordic Offshore etc.

køj

DMMAs UDDANNELSESFOND

officielt navn: **Uddannelsesfonden for Søfarende**
oprindeligt oprettet af DSRF

Skal du selv betale gebyret på 500 kr. for dit sønæringsbevis?

Søg
DMMAs Uddannelsfond om at få dækket udgiften

Medlemmer af DMMA kan ansøge DMMAs Uddannelsesfond om refundering af gebyret på 500 kr. ved erhvervelse, fornyelse eller udskiftning af sønæringsbevis. Ansøgning via mail til DMMA med oplysning om navn og fødselsdato samt kopi af kvitteringen for gebyret.

FOR MEDLEMMER AF DMMA

Refundering af gebyr til sønæringsbevis

Send ansøgning til:
cosea@co-sea.dk

Dansk Metals Maritime Afdeling www.co-sea.dk

Faglige sager & noter

Medlemmer af DMMA kan på hjemmesiden følge med i status på overenskomstforhandlingerne. "MEDLEMSSIDE", her markeret med den røde ring, kræver login. Se mere på www.co-sea.dk

Siden sidst: Aktiviteter i faglig afdeling

Af John Ibsen, sekretariatschef CO-Søfart

Så er det sidste restferie brændt af, og overenskomstforhandlingerne i fuld gang. Det er en travl tid for alle på kontoret, da alle de "normale" medlemssager og mødeaktiviteten ikke lader sig bremse af, at det er overenskomst-år.

Selve overenskomstforhandlingerne skal ikke berøres i denne del af bladet, men er man i tvivl om resultatet af fornyelsen (dem der i skrivende stund er fornyet), kan man enten kontakte sin TR, besøge den interne del af hjemmesiden, "Medlemsside", eller kontakte faglig afdeling.

Det er vores håb, at de første overenskomster, oven på en grundig korrektur og indsættelse af resultatet af forhandlingerne, vil begynde at ramme trykken først i juni måned.

Som beskrevet andet steds i bladet, har vi også været i gang med at forberede vores årlige seminar på Jørlunde, og vi synes faktisk, at programmet igen blev rigtig spændende.

PFA – ny pensionsordning

Som tidligere omtalt, er der indgået en aftale med PFA om en ny pensionsordning. De medlemmer, som er berørt af aftalen, har modtaget et informationsbrev, som skal forsøge at tegne de overordnede rammer for det nye tilbud.

Da det vil være meget forskelligt fra medlem til medlem, hvordan ens pensionspakke skal se ud i fremtiden, skal vi fra faglig afdeling opfordre til, at man enten tager med på de informationsmøder, som PFA holder rundt om i landet, eller man tager direkte fat i en rådgiver fra PFA.

Søfartsstyrelsen og MLC

Der er lagt op til to ændringer i MLC, som er blevet drøftet på et møde mellem organisationerne og Søfartsstyrelsen.

Vi vurderer, at den vigtigste ændring vedrører "efterladte skibe" og den sikkerhed, de søfarende skal have i forhold til hyre og hjemsendelse.

Betydningen er ikke blevet mindre af, at vi desværre på DIS har set en række skibe, hvor besætningen har været efterladt uden hyre igennem en længere periode.

Vi følger udviklingen nøje og har også overfor Søfartsstyrelsen påpeget, at udlændinge har vældigt svært ved at anmelde hyrekrav hos Lønmodtagernes Garantifond i en eventuel konkurssag, og at det ikke er blevet nemmere af, at man nu skal gøre det elektronisk med sin Nem-ID.

Talsmandsmøder for officersgruppen

Forud for forhandlingerne for officererne har vi holdt en række møder med talsmændene, hvor vi har forklaret, hvad vi forventer af forhandlingerne, og samtidig kunne få rederispecifikke ønsker fra medlemmerne.

Det er rart, at der i flere tilfælde kom rigtig gode forslag til løsning af konkrete problemer, og omvendt også rart, at der i flere rederier er tilfredshed med tingene, som de er.

Grønland

Vi har atter haft besøg fra Grønland, idet der efter vores sidste møde har været nogle meget kraftige udmeldinger fra RAL, som blandt andet går på at udskifte de danske søfarende med filippinere.

Denne gang var det en advokat fra SIK, som deltog, og vi fik i den forbindelse også drøftet, om vi i fremtiden skal samarbejde yderligere.

> fortsætter næste side

ITF-aktiviteten "Baltic week of action" var til debat på ETF-mødet i Berlin, hvor John Ibsen deltog som eneste repræsentant fra Danmark. Aktiviteten fortsætter, men med krav om klart definerede mål. Illustrationen er fra ITF-aktionsugen i Polen i 2010. Foto: ITF

> fortsat fra forrige side

"Baltic week of action" – Berlin

Med murens fald, fik de østeuropæiske fagforeninger igen lidt luft under vingerne. På den baggrund fik man, på dansk initiativ lavet en årlig tilbagevendende uge, hvor havnearbejdere, søfarende og ITF-inspektører, lavede en særlig indsats i vores nærområde.

Samtidigt blev det også aftalt, at landene skulle udveksle medarbejdere, så de østeuropæiske lande kunne lære, hvordan vi takler problemerne i de vestlige fagforeninger.

Det er ITF, som sponsorerer udgifterne.

Sidste år deltog Danmark ikke, og flere nordiske lande har udtrykt bekymring for, om pengene nu også var givet godt ud, og om ordningen ikke havde levet op til formålet, og der derfor ikke var behov for at fortsætte den.

På den baggrund blev det til MEGET langtrukne drøftelser på mødet i Berlin, hvor ikke mindst de baltiske lande og Rusland pressede meget for, at ordningen skulle fortsætte.

Da Danmark (læs jeg) til sidst var de eneste, som ydede aktiv modstand, og da de danske havnearbejdere havde udtrykt et ønske om, at vi atter deltog, så endte vi med at forpligte os til deltagelse, under den klare forudsætning, at der dels bliver lavet klare mål for kampagnen, og der dels bliver opsat en række kriterier for og krav til, hvem man udveksler.

Uddannelsesrådet for de maritime uddannelser

I forlængelse af regeringens udspil på uddannelsesområdet og på baggrund af det arbejde, der har været lagt i rapporten omkring kompetencebehovet indenfor offshore, forelagde Uddannelses- og Forskningsministeriet (UFM) de tanker, som man havde gjort sig på det maritime område.

For officerernes vedkommende, så vil regeringens udspil – såfremt man kan samle et flertal, betyde, at der fra 2015 bliver frit optag på skolerne (dog således at det bliver spredt geografisk på skolerne).

Dette er naturligvis til stor glæde for de medlemmer, som har søgt uddannelse som maskinist og som har fået afslag på grund af kvoterne. Omvendt stiller det krav til erhvervets parter om, at der så kan skaffes sejltid.

For skibsassistenten blev det drøftet, om man her frivilligt skulle følge regeringens plan for de øvrige uddannelser, således at man bygger uddannelsen op i to "grundforløb" - et obligatorisk og et særligt grundforløb for ansøgere, der kommer direkte fra folkeskolen.

UFM påpegede selv, at man oplevede manglende ubefarne stillinger som en flaskehals. Danmarks Rederiforening protesterede højlydt, men sammen med de øvrige faglige organisationer og Søfartsstyrelsen kunne vi bekræfte, at det også er vores opfattelse.

Ikke mere for denne gang. Nu står den (i skrivende stund) på forberedelse til Jørlunde.

Nyt medlem? - få hjælp til din indmeldelse

Virker indmeldelsespapirerne uoverskuelige, eller er det umuligt at at finde vej i alle felterne på hjemmesiden, så få hjælp til indmeldelsen. Vi er klar til at hjælpe dig.

- scan koden
- udfyld formularen
- klik send

og vi kontakter dig hurtigst muligt

eller ring på tlf. 36 36 55 85

Dansk Metals Maritime Afdeling **www.co-sea.dk**

1

Velkommen til endnu et seminar. Den del forestod Ole Philipsen, formand for CO-Søfart. Og da flere deltog for første gang, var der god anledning til en kort præsentationsrunde. Herefter fulgte branchegruppe- og bestyrelsesmøder og en sommeraften i gården på Metalskolen.

3

Søværnets piratindsats ud for Somalia og bortskaffelsen af Syriens kemiske våben er spændende emner, og en time forsvandt umærkeligt med kaptajnløjtnant Anders Overballe fra Søværnet som oplægsholder.

2

De følgende to dage fulgte oplæg om aktuelle emner. Pernille T. Kristiansen fra Styrelsen for Videregående Uddannelser og Uddannelsesstøtte, fortalte om arbejdet med at udvikle og tilpasse de maritime uddannelser til erhvervets efterspørgsel på kompetencer. Deltagerne supplerede med spørgsmål og input til styrelsens videre arbejde på uddannelsesfeltet.

4

Kan man blive fyret for at skrive på sin Facebook-side, at chefen er et fjols? Et varmt emne, der kaldte på kølig væske, og oplægsholder John Ibsen fra CO-Søfart, foreslog at flytte torsdagens afsluttende punkt om ansættelsesret og sociale medier udenfor. Kombinationen af paragraffer og pilsnere var ny, men eksperimentet var vellykket.

21. - 23. maj

CO-Sea Seminar 2014

tre dage i Jørlunde

Varmen ramte Nordsjælland samtidig med at branchegrupper, bestyrelser, tillidsrepræsentanter og suppleanter fra CO-Søfarts medlemsorganisationer samt personale fra CO-Søfarts kontor ankom til Metalskolen i Jørlunde. De følgende døgn blev ikke koldere for de op imod 50 deltagere - tvært imod.
Møder, oplæg, kursus og debat fyldte programmet. Kaffepauser og måltider med velassorteret udvalg morgen, middag og aften krævede sin mand, og både snakketøj og lattermuskler var på overarbejde i de sene aftentimer. Med andre ord, endnu et seminar, som den slags skal være.

5

Hallo, hallo, hallooooo er du der? Intet svar fra en eneste af dukkerne, og dermed forelå en åbenlys opgave med hjertestarterne og livreddende færstehjælp i form af sikring af luftveje og blodkredsløb.
Der blev pustet og pumpet, og i enkelte tilfælde var det ganske heldigt, at det var dukker, der lagde krop til. Ellers kunne der have været brug for en ambulance.
Beviser på indsatsen fulgte med, og deltagerne fik således kursusbevis i førstehjælp.

TEKST & FOTO Hanne Hansen

6

Fredagen oprandt, og det blev tid til det obligatoriske gruppebillede. Flertallet ønskede også i år at stå bagerst, og det er en øvelse, der rent matematisk ikke lader sig gøre. Unavngivne kilder antyder, at ønsket om placering i mørket inderst skyldes en vis lysfølsomhed især om fredagen.
Fredagen formede sig med oplæg om formiddagen - igen med aktuelle emner. En samlet opremsning af oplæg og emner fører her for vidt.
Umiddelbare tilbagemeldinger fra deltagerne under den afsluttende frokost fredag gav seminaret gode skudsmål. Et par af oplæggene burde dog have haft mere tid, lød kritikken, mens andre gerne havde set et af emnerne videre-behandlet i workshops. Men i det store og hele var der valuta for pengene og masser af viden at tage med hjem, og flere opfordrede til at holde fast i konceptet - præcist som maskintelegrafen i museumsafdelingen under Metalskolen i Jørlunde signalerer: Hold an.

Søfartsstyrelsen er tæt på at være eksemplariske, Arbejdsskadestyrelsen er godt på vej. Men for alle andre danske myndighedsorganer er der tale om store og alvorlige mangler i kommunikationen med udenlandske søfarende, der får indviklede breve på dansk. Kolonihavedanmark står midt i en stor udfordring.

Udenlandske statsborgere og danske myndigheder

For tiden er vi danskere stærkt optaget af "energisugende græshopper", "jordbærplukkere" eller hvad den mediestyrede folkemund ellers kalder de såkaldte "velfærdsturister". Der er stærke følelser på spil, når en udlænding teoretisk kan være dagpengeberettiget efter passage af Kruså, eller en rumæner får sendt børnecheck for 8 børn til Rumænien. Dansk Folkeparti er på forkant.

I CO-Søfart kender vi efterhånden en del til en helt anden side af Danmarks relationer til udlændinge. Særlig dem som aldrig sætter en fod i Danmark, som ikke kender det danske sprog eller som har nogen de kan spørge. Det er udlændinge, som har sejlet i DIS, til lønninger omkring 10.000 kroner om måneden for usædvanligt mange timers arbejde, som efter endt udmønstring returnerer til deres hjemlande, og som af den ene eller den anden grund involveres med danske myndigheder.

SKAT

En udlænding, som f.eks. har været udsat for en arbejdsskade, vil måske opnå ret til løbende skattepligtige udbetalinger efter afgørelser fra Arbejdsskadestyrelsen. Der trækkes skat og udfærdiges årsopgørelser, og måske er den pågældende berettiget til en efterbetaling i form af overskydende skat. Når det er tilfældet, skriver SKAT til vedkommende, måske på den anden side af jordkloden, på dansk, at x kroner vil blive indsat på hans NEM-konto. Alle skatteoplysninger fremsendes på dansk i et sprog, som de færreste danskere forstår.

Det er ganske Nemt og ganske vist, og SKAT mener ikke, det kan gøres anderledes.

ATP

Det antages, at en socialkonvention mellem Filippinerne og Danmark vil blive endeligt ratificeret i 2014 (konventionen er underskrevet af Danmark). Når konventionen træder i kraft, vil det store antal filippinere som sejler i DIS-flåden, blive omfattet af den danske ATP-ordning og få oprettet en personlig konto i ATP.

Med henblik på at være på forkant med denne udvikling skrev vi til ATP den 18. december, og spurgte hvorledes ATP ville forholde sig til:

- Sprog og kommunikation med Filippinerne.
- Orientering ved pensionsalder.
- Orientering om efterladtes rettigheder ved dødsfald.
- Hvorledes der vil blive reageret på konti, fra hvilke der aldrig sker udbetalinger.

ATP har svaret på vores brev den 7. marts:

- ATP skriver på dansk, men som udgangspunkt vil der blive svaret på engelsk, hvis henvendelser fra den pågældende er på engelsk (så er der ikke lovet for meget).
- ATP skriver 3 måneder før pensionsalderen til den pågældende. ATP trækker adresseoplysninger fra det danske CPR-system (de færreste udenlandske søfarende har cpr-nummer).
- ATP modtager ikke automatisk oplysninger om dødsfald i udlandet, hvorfor det er vigtigt, de pårørende kontakter ATP (og hvor skal de pårørende vide det fra?).

De danske rederier får vist her en ny betydelig papiropgave med at sikre, at dette system kan fungere!

Ydelsesservice København

Når en søfarende, som har hjemland i EU, er berettiget til sygedagpenge, sker sådan udbetaling gennem rederiets hjemkommune. I en sag med en portugisisk statsborger, hvor CO-Søfart tilfældigvis blev anmodet om assistance, modtog portugiseren et såkaldt underretningsbrev fra Ydelsesservice København.

Brevet var på dansk, tungt læseligt for en dansker, og med betydeligt højere lix-tal end dagens Information. Af brevet fremgik at den pågældende ville miste retten til sygedagpenge ved manglende samarbejde og medvirken til kommu-

> fortsætter næste side

> De danske rederier får vist her en ny betydelig papiropgave med at sikre, at dette system kan fungere!
>
> **Ole Strandberg, faglig sekretær,** CO-Søfart

> fortsat fra forrige side

nens opfølgning, herunder returnering af et vedlagt spørgeskema, til tiden. Det fremgik også, at vedkommende ville blive indkaldt til samtaler på jobcentret, og at det var vigtigt at tjekke den digitale postkasse.

CO-Søfart klagede ved brev af 17. december til Københavns Kommune.

Vi fik svar fra Københavns Kommune allerede 10. januar, hvori det hedder:

- At brevene efter lovgivningen udsendes af en såkaldt SDPI-løsning, og formuleringen er besluttet af Kommunernes Landsforening. Ydelsesservice København har ikke indflydelse på formuleringen,
- Umiddelbart kan Ydelsesservice København ikke forestille sig en teknisk løsning, der kan håndtere besvarelser på flere sprog.

Og så kommer et par afsnit man skal være ægte langhåret for at forstå eller misforstå (her gengivet koncentreret):

- Ydelsesservice København har slet ikke kendskab til, at den pågældende borger har en sygedagpengesag. Det kan konstateres, at rederiet har indberettet et sygefravær via NemRefusion, der har accepteret indberetningen, hvorefter systemet via SDPI har fremsendt det (uforståelige) underretningsbrev. Derefter kan det konstateres at indberetningen er stoppet af KMD Dagpenge, der ikke har kunnet validere sagen, der derefter har givet besked til arbejdsgiveren, der har sendt fejlteksten "Sagen er afvist af kommunen på grund af manglende validering".

Ydelsesservice har efterfølgende taget telefonisk kontakt til arbejdsgiveren, der oplyser, at de har opgivet at foretage sådanne indberetninger for udlændinge. Ydelsesservice oplyser samtidig, at de har taget kontakt til systemejer og rykket for en løsning på problemet, som der er gjort opmærksom på i 2010/2011, og fået kvittering på der var fundet en løsning. Der er nu rykket på ny, og arbejdsgiveren har telefonisk fået oplyst en manuel systemløsning.

CO-Søfart fandt ikke svaret fra kommunen betryggende, og klagede til Ombudsmanden 21. januar.

Ombudsmanden vendte tilbage 3. marts og oplyste, at institutionen ikke ville indlede en ombudsmandssag. Ombudsmanden henviser til, at systemet er fastlagt på landsplan af Kommunernes Landsforening, og der lægges vægt på, at der er rykket på en løsning vedrørende indberetning for udenlandske søfolk. Der henvises endelig til, at der kan rettes henvendelse til Beskæftigelsesministeriet, hvis en løsning på "problemet" trækker ud.

Men ikke noget om henvendelser på dansk til en EU-borger, bosiddende i udlandet, fra danske myndigheder.

Afsluttende bemærkninger

Vi har et kæmpe kommunikativt problem. Både i forhold til danskere uden afsluttet universitetsgrad, men særlig i forhold til statsborgere fra andre lande, og vore forpligtelser efter EU-retten og Sømandsloven. Søfartsstyrelsen er eksemplariske og Arbejdsskadestyrelsen har næsten helt overvundet tidligere tiders problemer med at skrive til udlændinge på dansk. Når det gælder alle andre myndighedsorganer, virker det som om, de klamrer sig til at leve i kolonihavedanmark, om end det konkrete danske sprog er på doktor-niveau.

Det koster, hvad det koster, at være en del af det internationale samfund, og herunder bemande den danske handelsflåde stort set med udlændinge.

OleS

Kontakt A-kassen
Dansk Metals Maritime Afdeling

Har du spørgsmål omkring dagpenge, efterløn, feriedagpenge, kontingent mm. så kontakt din A-kasse.

A-kassen - Maritime Afdeling
Susanne Holmblad • tlf. 33 14 84 36
0000suj@danskmetal.dk

Færgen 'Endelave'

Forandringer forude

Økonomien er trængt på færgeoverfarten til øen Endelave i Horsens Kommune. Forude venter forandringer. I første omgang besparelser og i næste runde muligvis ny og mindre færge samt reducering af mandskab. Usikkerheden sætter sit præg på stemningen om bord.

Bussen mellem Horsens og Juelsminde runder havnepladsen i Snaptun, og skoleeleverne på vej hjem går mod færgen så hurtigt, som unge mennesker nu til dags kan stramme sig an til.

Med sidste elev om bord via rampen agter er der afgang på denne eftermiddagstur.

-Vi afventer altid lige bussen. Bus- og færgeplan er afpasset til hinanden, siger Anders Bech Frandsen, der står klar til at lukke porten agter efter sidste mand.

Anders Bech Frandsen er maskinchef om bord på dagens sejlads og samtidig overfartsleder. En tredjedel af hans arbejdstid er som sejlende, mens hovedparten af arbejdstiden er til administrativt arbejde.

Indbyggertallet på vej ned

Den 55 minutters overfart til øen Endelave ud for Horsens Fjord er i gang på minuttet efter sejlplanen. Personbiler og et lastvognstog med jord har indtaget vogndækket.

-Besparelser gør altid ondt, men forandringer kan også bringe positive ting, bemærker overfartsleder og maskinchef Anders Bech Frandsen.

I alt bor der knap 170 på øen. Indbyggertallet er igen på vej nedad efter nogle år at have haft pil opad.

Tendensen med fraflytning af udkantsområderne har også ramt Endelave. Og tilflytning til øen bremses blandt andet af kreditinstitutternes stramme udlånspolitik. Indbyggernes gennemsnitsalder er ifølge statistikken nu over 50 år.

På øen er der kun en enkelt mælkeproducent tilbage.

I alt gør færgen cirka 1050 dobbeltture om året fra øen, hvor den ligger over om natten. I vinterhalvåret er passagertallet begrænset til 146, mens der om sommeren kan være 246 om bord. Fire mand udgør besætningen i vinterhalvåret, mens der om sommeren, med flere passagerer, er krav om i alt fem om bord.

> fortsætter næste side

Flere billeder fra færgen 'Endelave' på www.co-sea.dk

Færgeoverfart

Styrmand Morten Mørk-Jensen ved manøvrepulten på broen. I baggrunden skibsfører John Sæderup i samtale med overfartsleder Anders Bech Frandsen.

> fortsat fra forrige side

I alt er 15 mand ansat på overfarten. Der er således fem navigatører, to maskinchefer, tre skibsassistenter, en kontormedarbejder, en dagmand på havnen samt overfartslederen.

Endelig er to sikkerhedsassistenter også tilknyttet. De tørnes kun til i højsæsonen, hvor der er krav om de fem mand om bord.

En aktiv beboerforening på øen er i fast dialog med kommunen om færgebetjeningen. Og med besparelser på bordet, er den dialog for tiden intens.

"Genopretning af Endelavefærgens økonomi" har Horsens Kommune døbt projektet, der er i modvind på øen. Et antal afgange i august er slettede, og overfartstiden øges med syv minutter for at spare brændstof. En reduktion af besætningen i sommermånederne er også besluttet sammen med passagerreduktion. Om bord er projektet anledning til spekulationer blandt de ansatte.

Ny færge og mindre besætning

Et af projekterne i "genopretningsplanen" er udskiftning af færgen til en ny, mindre og mere driftsøkonomisk model. Det er endnu ikke besluttet, men kommunen regner.

Baggrunden er, at passagerkapaciteten på færgen ifølge analyserne er for stor, mens størrelsen i forhold til godsmængden og biler passer.

Med en ny og mindre færge hentes en stor del af besparelsen ved en kraftig reduktion af bemandingen – tæt på en halvering. Det snakkes der en del om, besætningsmedlemmerne imellem, og der granskes i tallene.

> fortsætter side 14

Losning og lastning går kvikt - og så er der klar til endnu en afgang. Anders Bech Frandsen kører rampen op umiddelbart efter, at sidste mand er om bord.

TEKST & FOTO Hanne Hansen

Skibsassistent Knud Knudsen kan godt lide, at jobbet er varieret. Det ene øjeblik er han ved fortøjningen og det næste i kiosken.

... Endelave færgen

> fortsat fra side 13

Overfartsleder Anders Bech Frandsen afholder sig fra at diskutere emnet, for ingen skal være i tvivl om, at hans loyalitet i situationen ligger hos arbejdsgiveren – kommunen. Sådan er det, for det ligger i jobbet.

Officererne tørner om vagterne med syv dages arbejde og syv dages fri og dermed lader det sig gøre at have bopæl på Ærø, Fyn eller i Vendsyssel.

Kundeminded skibsassistent

Skibsassistenterne kører en 4/4 ordning. Det passer skibsassistent Knud Knudsen fint. Han bor på Endelave og har nu i syv år haft jobbet om bord.

-Men jeg er altså ikke sådan rigtig sømand, bemærker han og forklarer, at han oprindeligt er landmand og siden er blevet skibsassistent via 10-ugers kurset på Martec i Frederikshavn.

De varierede opgaver om bord med skifte mellem servicering af passagererne i kiosken og fortøjning passer ham fint.

-Man skal være kundeminded og jeg kan godt lide at snakke med folk, smiler han. Lokalkendskabet er også en fordel, når der skal skrives fragtbreve for eksempel, tilføjer han og uddyber:

-Joh, det sker jo, at der bare står et fornavn på godset.

Færgen er bygget i 1996 på EOS i Esbjerg og indsat på ruten til Endelave i 1997. Skibsfører John Sæderup, der varetager dagens sejlads fra Snaptun til Endelave, tiltrådte på overfarten umiddelbart efter indsættelsen af den nye færge den gang.

-Det er en rigtig god færge, og den er helt up-to-date, bemærker han.

Vedligeholdelsesstandarden er i top, og umiddelbart er det svært at se, at den nærmer sig de tyve år.

Losning og lastning på Endelave går kvikt, og igen på minuttet afgår færgen mod Snaptun. Om bord er nu flere håndværkerbiler – på vej hjem til fyraften. På broen har styrmand Morten Mørk-Jensen taget over. Han tiltrådte sidste efterår – først og fremmest for at fastholde sine papirer efter et længere ophold i Mexico med familien.

Eftermiddagssolen tager imod i indsejlingen til Horsens Fjord, der er tæt på at være spejlblank. Håndværkerne har gjort indhug i kioskens ristede pølser, og der gøres klar til endnu en ankomst til Snaptun. Alt klapper som efter en snor. Men usikkerheden om fremtiden rumsterer under overfladen.

Samlet artikelserie på hjemmesiden

15 færgeroverfarter portrætteret

Artikelserien om kommunalt drevne færgeoverfarter indledte vi i Fagbladet CO-Søfart i blad nr. 1 i 2012.

Den samlede serie omfatter nu portrætter af 15 færger. Hver især øjebliksbilleder fra den enkelte færge. Alle artikler og billedgallerier ligger samlet på CO-Søfarts hjemmeside under fanebladet "FOA Søfart".

Læs mere på www.co-sea.dk

Et af Jørgen Klindt Andersens pletskud med mobiltelefonen en aften sidst i maj i Storebælt. 'Frigga' i arbejde sammen med 'Fenja', hvorfra billedet er taget ud gennem koøjet i lukaf'et.

Jørgen Klindt Andersens kollega, skibsassistent Bent Rømer Povlsen i gang med malerarbejdet.

Billeder holder familien opdateret

I dag ærgrer skibsassistent Jørgen Klindt Andersen sig over, at han ikke tidligere var så god til at få taget billeder på sit arbejde. 14 år i DFDS har han ikke ret mange fra. Det samme fra tiden i Fjord Line.

Men de fem år i Svitzer er efterhånden dækket af en større billedsamling. Med en god netforbindelse på telefonen, er familien nu også løbende opdateret om hans færden og arbejdet om bord via Facebook. Ofte behøver billedet kun et par uddybende kommentarer.

Om bord er den varme mad til besætningen på fem mand en af hans mange opgaver - og blandt "udsigtsbillederne" ligger derfor af og til også aftenens varme ret.

'Fenja' opererer i Skandinavien og her er forbindelsen altid god. At Jørgen Klindt Andersen stortrives med jobbet, fortæller billederne mere end ord. Og vi er så heldige, at han af og til også deler sine "billed-historier" på CO-Søfarts Facebook-side. Det opfordrer vi gernemange flere til at benytte sig af. hanh

Styrmand Martin Sand Madsen sætter bunkerflaget.

Jørgen Klindt Andersen står for den varme mad om bord. Og udsigten til den indbagte mørbrad i ovnen er også blandt de bedre.

Ny pensionsordning i PFA - tjek om den passer til dig

CO-Søfarts pensionsordning i PFA blev den 1. juni opdateret med nye fordele og større fleksibilitet. For at få det bedste ud af den, er det vigtigt, at du får den tilpasset til netop din situation. Det kan betyde en stor økonomisk forskel for dig, når du går på pension.

Vi ved det. Pension er ikke det samtaleemne, der fylder mest hverken mellem kolleger eller hjemme hos familien. Det er der mange grunde til. Pensionsaftaler kan for eksempel virke uoverskuelige og måske forekommer pensionsalderen at være så langt ude i fremtiden, at det slet ikke er til at forholde sig til.

En ting er sikkert: En dag er det sidste arbejdsdag. Og så er det vigtigt, at du økonomisk er godt forberedt.

Den nye ordning kan skræddersyes til dig

-Det er vigtigt for os, at vores medlemmer altid har den bedst mulige pensionsordning. Den nye løsning, som vi i CO-Søfart har aftalt med PFA er klart en forbedring sammenlignet med den gamle aftale, siger John Ibsen, sekretariatschef i CO-Søfart.

Han henviser til, at medlemmerne har mulighed for at få et højere afkast, fordi pengene investeres til markedsrente. Desuden er forsikringerne mere fleksible, så hvert medlem kan vælge lige præcis de dækninger, som passer til den enkeltes situation og behov.

Er du A, B, C eller D-menneske?

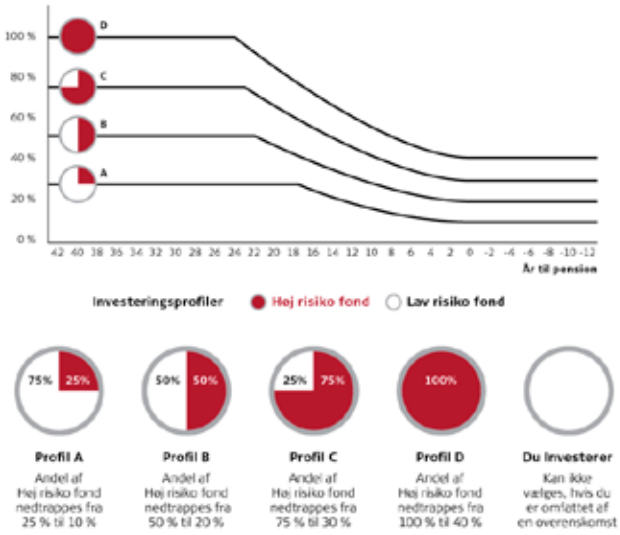
I PFA Plus, skal du tage stilling til, hvordan du ønsker, at dine penge skal investeres, indtil du går på pension.

Fakta

- Medlemmer af DMMA på overenskomster, der omfatter pensionsordning i PFA, har fra 1. juni mulighed for en forbedret pensionsaftale gennem PFA Pension.
- I CO-Søfart har vi sammen med Søfartens Ledere og Maskinmestrenes Forening aftalt en ny attraktiv pensionsløsning med PFA.
- PFA står for informationen og rådgivningen ved ændringerne.
- Læs meget mere på PFAs specielt oprettede hjemmeside på adressen: http://soeordningen.mitpfa.dk/da-dk

Book en rådgivningssamtale hos PFA på tlf.: 39 17 60 19
Rådgivningssamtalerne vil primært ske som webrådgivning, der kan foregå hvor og hvornår, det passer dig. Med webrådgivning viser PFA's rådgiver dig din økonomi i grafer og billeder på din egen computerskærm samtidig med at I taler i telefon med hinanden. Du kan også vælge en samtale ansigt til ansigt på udvalgte PFA lokationer.

Vælg den investeringsprofil, der passer til dig



I PFA Plus bliver din opsparing investeret i markedsrente, hvor det er PFA eller dig selv, der står for investeringen. Du har som udgangspunkt profil C, som både har en moderat risiko og rummer en mulighed for at få et godt afkast, men du kan også vælge profil A, B eller D med lavere eller højere risiko.

Du kan se din investeringsprofil på mitpfa.dk, hvor du logger på med dit NemID.

Det kan virke kompliceret, men PFA har gjort det enkelt: I PFA Plus skal du vælge, om du ønsker profil A, B, C eller D. Uanset hvilken profil du vælger, så tilpasser PFA automatisk investeringerne til den alder, du har. Ifølge Jens Nordentoft, der er CO-Søfart's kundechef i PFA, betyder det, at de mere risikofyldte investeringer bliver nedtrappet, jo nærmere du kommer din pensionsalder.

> fortsætter næste side

> fortsat fra forrige side

Han forklarer det sådan her:

-I PFA Plus kan man have en forventning om at få et højere afkast, jo mere risikovillig man er. Som udgangspunkt har man som medlem af CO-Søfart profil C, der har en moderat risiko og rummer en mulighed for at få et godt afkast. Men det enkelte medlem kan frit vælge at skifte til profil A, B eller D med lavere eller højere risiko. Da aktier på langt sigt giver et højere afkast end obligationer, er PFA's forventning, at profil C på langt sigt giver et højere afkast end fx investeringsprofil A.

Husk at tilpasse ordningen til dit liv

I PFA Plus er der fortsat en god forsikringspakke. Det giver dig ekstra sikkerhed, hvis du på et tidspunkt får problemer med dit helbred. Når Jens Nordentoft skal forklare, hvorfor det også er vigtigt, at du tager stilling til denne del af din pensionsordning, bruger han ofte sig selv som eksempel:

-Jeg er gift, har to børn og bor i hus i København. Derfor har jeg personligt valgt høje forsikrings-dækninger, så vi fortsat kan leve på den måde, vi gør i dag – også hvis jeg i morgen skulle komme ud for noget, der betyder, at jeg ikke længere kan arbejde. Min kollega, som endnu ikke har stiftet familie, har til gengæld helt andre behov. Hans pensionsordning ser derfor væsentlig anderledes ud end min, selvom vi har de samme basisdækninger. Derfor vil vi rigtig gerne rådgive det enkelte medlem i CO-Søfart om, hvordan man tilpasser pensionsordningen med de rigtige valg af investeringsprofil og forsikring. Når vi i PFA rådgiver om pension, er noget af det allervigtigste nemlig, at vi lytter til, hvem vi sidder overfor. Før vi kan anbefale den helt rigtige løsning, har vi brug for at kende personens liv og behov.

DMMA-besøg på Svendborg Søfartsskole

Rejsesekretær i DMMA, Barno Jensen, mødte igen midt i maj frem til fyldt festsal på Svendborg Søfartsskole, da der stod 'Fagforening og A-kasse' på skemaet for de kommende skibsassistenter, der afsluttede uddannelsen her 5. juni.

Den nye generation af potentielle medlemmer havde meget på hjerte og brugte spørgetiden flittigt under besøget på en regnvåd onsdag.

-At dømme efter lydniveauet på klapsalverne var det et populært input til undervisningen, fortæller Barno Jensen, der efter eget udsagn bestræber sig på at præsentere indholdet i uformel og afslappet stil.

-Eleverne havde alle enten hørt eller læst om, hvad fagforening og A-kasse er for nogen størrelser, og jeg hørte da adskillige "a-ha" undervejs på mødet, fortæller han og fortsætter:

-Den åbenlyse fordel ved disse møder er genkendelsens glæde, når vi møder eleverne igen ude i erhvervet. Så er paraderne sænkede og smilet lige på trapperne.

Stor spørgelyst

Som under besøget i november på Svendborg Søfartsskole var eleverne på dette hold både spørgelystne og interesserede. Og Barno Jensen ser frem til igen at møde dem under én af sine mange medsejladser.

-I den travle hverdag om bord på skibene, er tillid til omgivelserne afgørende for de personlige valg, der skal træffes, når man vælger at organisere og sikre sig selv. Og jeg er slet ikke i tvivl om, at DMMAs åbne og synlige stil er med til at opbygge den tillid, bemærker Barno Jensen. hanh

VILD MED DYR

Giv familien en vild dyreoplevelse på Dyrenes Dag med Dansk Metal 24. august 2014.

KØB DIN BILLET PÅ **DANSKMETAL.DK/FAMILIETRAEF**

ELLER BESTIL DIN BILLET I METALAFDELINGEN.

Med Dansk Metal får du billetterne til 75 kroner og kan spare op til 100 kroner pr. person.

FÅ RABAT MED DANSK METAL HER:

- Zoologisk Have i København
- Knuthenborg Safaripark
- Odense Zoo
- Givskud Dyrepark
- Aalborg Zoo

FOTO: ODENSE ZOO

DANSK METAL

Uddrag fra www.co-sea.dk

OK-aftale for hovmestre i A.P. Møller-Mærsk
15. maj
Forhandlingerne om overenskomsten for hovmestre i container- og tankskibe i A.P. Møller-Mærsk blev i går afsluttet. Overenskomsten er fornyet uden ændringer i ansættelsesvilkårene, mens rederiet har bekræftet, at hovmestrene er omfattet af rederiets regler for seniorofficerer med de muligheder, som disse regler indeholder for senioraftaler.

Hovedoverenskomst for cateringofficerer fornyet
13. maj
Rammerne for en ny tre-årig hovedoverenskomst for cateringofficerer er med fredagens afsluttende forhandlinger mellem Dansk Metals Maritime Afdeling og Danmarks Rederiforening på plads.

Overenskomstfornyelse med Færgen på cateringområdet
5. maj
Efter to forhandlingsrunder er der indgået forlig mellem Dansk Metals Maritime Afdeling og Færgen om overenskomstfornyelse for en treårig periode på cateringområdet.

OK-aftale med Rederiforeningen af 2010
30. april
DMMA og Rederforeningen af 2010 indgik torsdag 24. april aftale om fornyelse af overenskomster for de menige faggrupper på basisoverenskomsten, overenskomst for specialskibe og overenskomst for bugserskibe.

læs mere på www.co-sea.dk

En knaldrød drink i højstilkede glas er blandt Jonatan Leers sommerminder fra barndommen. Hin sommerdag i Skagen fandt han dog drinken mere speciel end behagelig. Det har ændret sig med årene.

Sommertid - tid til campari

Den danske sommer er lumsk og uforudsigelig, men når den lykkes er den forunderlig. Jeg har mange højt skattede minder om sådanne vellykkede sommerøjeblikke. Mange af disse minder forbinder jeg med min fasters sommerhus i Skagen, hvor jeg kom alle somre i min barndom og ungdom.

En tidlig morgen i juni, da jeg var stor dreng, tog min faster mig op for at se solopgangen henover klitterne. Det var endnu friskt, men snart mærkede jeg morgensolens varme.

En anderledes drink før middagen

Et andet minde er fra da, jeg var blevet større og stor nok til at drikke alkohol. Vi fik ofte en lille drink før middagen uden for i den vilde have ved det gamle skagenshus. Det var altid meget hyggeligt.

Jeg husker særligt en aperitif, hvor der blev serveret noget anderledes. Det var en knaldrød drink i højstilkede glas. Smagen var meget forskellig fra alt, jeg havde prøvet før. Smagen var skarp og yderst bitter, men også forførende ved sin fremmedhed. Jeg

Americano

1 drink

3 cl. campari
3 cl. sød vermouth
Danskvand el. en lys sodavand efter smag
Appelsinskive

1 Bland campari og vermouth i et højt glas.
2 Fyld op med soda/danskvand efter smag.
3 Pynt evt. med appelsin

husker, hvordan mixturens fremmedartede smag og pangfarven gav et helt nyt perspektiv på denne nordiske sommeraften, hvor salte havbriser cirkulerede. Det var campari og danskvand.

I de sidste år er jeg blevet mere og mere glad for denne bitre drik, som jeg hin sommeraften nok fandt mere speciel end behagelig. Det skyldes måske, at man med alderen får en større forståelse for bitterhed.

Bitter likør

Campari er en bitter likør, der blev opfundet i Norditalien af likørmesteren Gaspare Campari i 1860'erne. Den blev hurtigt populær i forskellige drinks. Fx i Americano'en, der kom på mode i starten af 1900-tallet og var tilegnet de mange amerikanere, der besøgte Norditalien i den tid.

Det var en forfriskende drink af sød vermouth, campari og dansk/sodavand. Denne drink blev videreudviklet af greve Camillo Negroni. Ifølge legenden bestilte han en Americano på en café i Firenze i 1919, men fandt den underlig tynd. Den gode greve bad derfor bartenderen om at lave en kraftigere variant. Han tog greven på ordet og erstattede danskvand med gin. Det ændrede ikke farven, men alkoholindholdet steg betragteligt.

Greven var tilfreds med denne ændring, og opkaldte straks drinken efter sig selv. Det var jo også ham, der havde ladet den lave. Negronien er blevet en klassiker på det internationale drinkrepertoire. Skuespilleren Orson Wells opdagede den under et besøg til Rom i slutningen af fyrrene og beskrev den således: "Det bitre er godt for leveren, gin er usund. De to balancerer hinanden perfekt."

Negroni

1 drink

3 cl. campari
3 cl. rød vermouth Antica Formula, hvis der er råd
3 cl. god gin fx Tanqueray

1 Alt blandes i et sjusglas med godt med is.
2 Rør rundt i 10 sekunder.
3 Ud på terrassen.
4 Ned at sidde.
5 Ahhhhhh!

Fremragende i frugtsalater

Man kan også bruge campari til at lave mad med, dog bedst i dessertkøkkenet. Den er ganske fremragende i frugtsalater. Jeg synes, det fungerer rigtig godt, hvis man bruger den i en dressing sammen med appelsin. Camparien giver gennem sin bitterhed en ekstra dimension til frugterne. Kan serveres med is eller en lille råcreme.

Så grib campariflasken, og eksperimenter lidt med den henover sommeren. Den kan både forfriske dig i sommerheden eller sætte kulør på en overskyet sommerdag. Her kommer tre forslag med ønsket om mange skønne sommerstunder.

TEKST Jonatan Leer

Frugtsalat med campari

4 personer

1 kilo blandet frugt
1 dl. appelsinjuice
5 cl. campari
5 cl. cointreau
50 gram sukker
Saften af en halv citron

1 Gør frugten i stand og skær dem i små stykker.
2 Bland resten af ingredienserne til en marinade og smag til. Mere syre, mere sødme, mere bitterhed?
3 Put frugten i en flot skål og hæld marinaden over.

Forfatter Mogens Nørgaard Olesen ved receptionen og udgivelsen af to-bindsværket: Med færgen over Kattegat. Foto: Ole Strandberg

'Med færgen over Kattegat', af Mogens Nørgaard Olesen, består af to bind på tilsammen 874 sider. Udgiver er forlaget Nautilus hos Polyteknisk Boghandel, der også sælger bøgerne til 899 kr. på www.polyteknisk.dk

Digert værk i to bind om Mols-Linien

For første gang er hele historien om trafikken med bilfærgerne mellem Jylland og Sjælland i almindelighed, og Mols-Linien i særdeleshed samlet i en bogudgivelse.
Færge-eksperten Mogens Nørgaard Olesen har fulgt ruten og rederiets historie lige siden åbningen for 50 år siden. Han dokumenterer i storværket 'Med færgen over Kattegat' Mols-Liniens hele historie i detaljer, såvel fra et trafikalt og teknisk som et virksomhedsmæssigt og økonomisk sigte. Værket, der består af to bind, sætter rederiets virke i sammenhæng med den trafikale Danmarkshistorie, og beskriver strategierne for at fastholde trafikken trods mange konkurrenter på markedet, og senere en Storebæltsbro og politikernes altid manglende beregnelighed.

Mest populær på rekordtid

På rekordtid blev Mols-Linien den mest populære af bilfærgerne over Kattegat, med forbindelsen fra Ebeltoft til Odden. Og selv om konkurrencen gennem årene har givet drabelige ´søslag´, måtte alle andre færger give op overfor ´den lige linjes´ indlysende matematik.
Historien i bøgerne fortsætter helt op til nu, hvor rederiet har valgt at koncentrere de fleste kræfter om den næsten 50 procent længere rute Odden-Aarhus frem for Odden-Ebeltoft.
115 dage om året står Ebeltoft Færgehavn nu helt uden trafik, mens alle færger sejler til Aarhus, og langt de fleste af årets øvrige dage anløbes Ebeltoft kun én gang - selv de fleste dage i juli, som ellers ved årtusindskiftet var summende højsæson-måned med over 70.000 overførte biler via Ebeltoft.
De to bind er i alt på 874 sider med mange illustrationer.
Bogværket blev præsenteret ved en reception 29. april hos Polyteknisk Boghandel, der driver forlaget Nautilus, som er udgiver af bøgerne. hanh

For yderligere information og køb af bøgerne: **www.polyteknisk.dk**

Seniorklubben

DMMA

For efterlønnere og pensionister

Seniorklubben er for alle efterlønnere og pensionister fra Dansk Metals Maritime Afdeling - dæk & maskine samt catering.

Kontingent: 240 kr. pr. år.

Klubben inviterer til tre årlige arrangementer, som er omfattet af kontingentet:

- Forårsfrokost
- Sommerudflugt
- Efterårs ålegilde

For yderligere information kontakt formanden.

Formand Leif R. Andersen • tlf. 28 69 79 13 • L.rabech@live.dk

VI TAGER OVER, NÅR DET GULE SYGESIKRINGSKORT STOPPER

– og det koster ikke ekstra

Fra 1. august 2014 er du ikke længere dækket af dit gule sundhedskort*, når du rejser på ferie i Europa. Derfor udvider vi nu dækningen på vores rejseforsikringer, så du fortsat er dækket lige så godt som før – **uden at det koster ekstra**.

Hvis du ikke allerede har en rejseforsikring hos os, kan du nemt bestille en hos din lokale forsikringstillidsmand eller ved at ringe til os på tlf. **7033 2828**. Du kan også læse mere om os på **tjm-forsikring.dk**

* I stedet skal du huske det blå EU-sygesikringskort.

MEST TILFREDSE KUNDER

8 ud af 10 vil anbefale os til kolleger og familie

Tjenestemændenes Forsikring

Scan koden og få et godt tilbud
– eller ring til os på 7033 2828
tjm-forsikring.dk

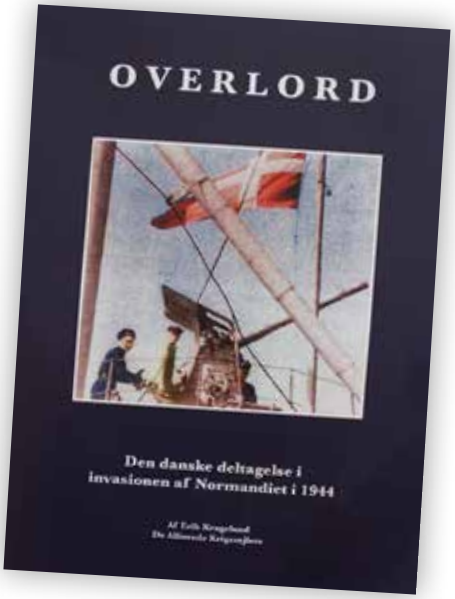
Tjenestemændenes Forsikring
sammenhold betaler sig

Milepæl nået for danske krigssejlere - 70 år efter D-dag

1. maj udkom hæftet "Overlord" med undertitlen: Den danske deltagelse i invasionen af Normandiet i 1944.
32 sider i almindelig A4-størrelse lyder jo ikke af meget. Det gør prisen på 50 kr. pr. styk forsåvidt heller ikke.
Men hvilket hæfte.
Forfatter er krigssejler Erik Kragelund, der i dag er 90 år. Udgivelsen i sig selv er bemærkelsesværdig på mange måder. Effekten af indholdet er dog intet mindre end historisk, idet tekstdokumentationen har banet vejen for, at det danske flag vajede sammen med de allieredes, da 70-året for D-dag blev markeret 6. juni på Normandiets kyst. Og - ikke mindst - de danske krigssejlere, der fortsat lever, var inviteret. Blandt dem naturligvis hæftets forfatter.
Indholdet på de 32 rigt illustrerede sider bygger på materiale, som forfatteren udgav sidste år på engelsk og fransk. Formålet var at overbevise arrangørerne af 70-års fejringen af invasionen om, at Danmark burde være repræsenteret som allieret nation. Operation "Dannebrog til Normandiet" lykkedes. Og 6. juni 2014 blev således intet mindre end den første begivenhed, hvor krigssejlernes indsats officielt blev anerkendt. En milepæl er nået.

Markante tal

800 danske søfarende deltog i invasionen i Frankrig for 70 år siden - en operation som også omfattede 30 danske skibe.
Erik Kragelund har de seneste 30 år vedholdende og engageret arbejdet på at dokumentere krigssejlernes indsats. Hans seneste opgørelse viser, at 1.084 ud af 6.300 danske søfarende i udeflåden omkom under krigen.
Under invasionen i Normandiet spillede danske skibe og danske søfarende en væsentlig rolle. Og den historie fortæller hæftet præcist og illustrativt. hanh



32 sider med beretninger, billeder og dokumentation for de danske krigssejleres indsats under D-dag. Pris: 50 kr. Udgivet af Forlaget Radius, skrevet af Erik Kragelund.

Nyt om navne

Jubilæer og fødselsdage for perioden 19. juni - 1. september 2014

Dansk Metals Maritime Afdeling
Dæk og Maskine

Fødselsdage

50 år
Per Morsø, 5. juli
Claus Jäger Haase, 11. juli
Knud Erik Vestergaard, 28. juli
Torben Kjær Aarup, 22. august

60 år
Preben Frydensdal Sørensen, 8. juli
Torben Jensen Iversen, 17. Juli
Jens Holger Petersen, 31. juli
Esben Uhre Lund, 19. august

65 år
Helge Teilman Andersen, 28. juni
Erik Sten Gulstad, 5. juli
Jens Robert Adamsen, 8. august

70 år
Henning Hüttel, 1. september

75 år
Knud Aggerholm Nielsen, 14. juli
Tom Danielsen, 23. juli
Bent Jørgen Villumsen, 12. august
Flemming Jensen, 15. august
Svend Madsen, 15. august

80 år
Johannes Nielsen, 1. juli
Cort Nilaus Nielsen, 2. juli
Preben Gregersen, 24. august

Jubilæum

50 år
John Dalvad Munkstrøm, 30. august
som medlem af Dansk Metals Maritime Afdeling
Knud Erik Sørensen, 9. juli
som medlem af Dansk Metals Maritime Afdeling

60 år
Kaj Verner August Nitschke, 24. august
som medlem af Dansk Metals Maritime Afdeling

Nyt om navne

Jubilæer og fødselsdage
for perioden 19. juni - 1. september 2014

Dansk Metals Maritime Afdeling
Catering

Fødselsdage

50 år
Artur Monteiro, Portugal, 4. juli
Pernille Toftegaard Albertsen, Toggangen 46, 2.tv., 2730 Herlev, 13. juli
Steen Hardy Andersen, Klostergade 7, 9550 Mariager, 23. juli

60 år
Kristian Bo Stylsvig Nielsen, udlandet, 2. august

65 år
Carl Jørgen Kofoed, Gjelleroddevej 56, Tørring, 7620 Lemvig, 20. juni
Karl Jørgen Peter Hartvig, Ågården 52, 3.th., 2635 Ishøj, 13. juli
Hans Henrik Bech Jensen, Kirkebyvej 5 B, st, Østermarie, 3751 Østermarie, 27. juli
Jan Larsen, Horsevænget 2, 4800 Nykøbing F, 14. august
Børge Frank Trier Nielsen, Bager Sonnes Gade 18, Nexø, 3730 Nexø, 23. august

70 år
Søren Jensen, Søndervang 12, 6510 Gram, 9. juni
Erik Rasmussen, Højen 7, Vrold, 8660 Skanderborg, 20. juli
Ulla Olsen, Solsortvej 21, 2.tv., 8900 Randers C, 1. august

80 år
Tove Musse Hausted, Ådalshaven 133, st.th., 6710 Esbjerg V, 20. juli

85 år
Karin Tørnell, Gratiavej 14 B, st.tv., 3070 Snekkersten, 30. juni

Jubilæum

25 år
Jørn Edvard Mortensen, 1. august som medlem af foreningen.
Aksel Nielsen, 1. september som medlem af foreningen.
Gunvor Asbjørg Strøbæk, 1. september som medlem af foreningen.

40 år
Jørn Roos Andersen, 1. juli som medlem af foreningen.
Willfredo Bumagat Abueg, 1. august som medlem af foreningen.
Ole Martin Nielsen, 1. august som medlem af foreningen.
Tove Musse Hausted, 1. september som medlem af foreningen.
Leif Grønnegård Christensen, 1. september som medlem af foreningen.

50 år
Jan Wagner, 1. september som medlem af foreningen.

Klubberne

DMMA
Dæk og Maskine

Region Hovedstaden
Klub 8

God sommer
Herfra er kun at ønske alle medlemmer en rigtig god sommer.

Helmut

Konstitueret formand
Helmut Sørensen
tlf. 21 44 94 34

Vi mindes

Rudolf Hansen
f. 28. september 1934
er afgået ved døden 21. april 2014

Ole Hansen
f. 19. marts 1941
er afgået ved døden 25. april 2014

Sonja Jensen
f. 14. juni 1939
er afgået ved døden 29. april 2014

Erik Nissen Larsen
f. 16. oktober 1937
er afgået ved døden 7. maj 2014

Al henvendelse til: CO-Søfart, Mose Alle 13, 2610 Rødovre

Båret af sin egen naturlov, der har dybere rødder end parkens grønne græstæppe, er 1. maj i Fælledparken som den skal være: Festlig, folkelig og fornøjelig.

Folkets dag i Fælledparken

1. maj er folkets dag i Fælledparken, og det kan hverken politikere, medier eller rockere forstyrre.

Tekst & foto: Ole Strandberg

Bagsiden ændrer udseende

Fra og med dette nummer er det Bladkompagniet, der står for at omdele de adresserede blade, hvilket vi fortæller lidt mere om i noten nederst side 2. Skiftet betyder blandt andet ændrede krav til bagsidens opsætning, hvor vi nu får mere plads til tekst og billeder. Vi tager denne gang lidt forskud på glæderne, inden vi næste gang breder os over hele nederste del på siden.

Ferie
kontoret CO-Søfart

Oversigten over ansattes kommende feriedage på kontoret hos CO-Søfart er fra og med dette nummer flyttet til side 2.